

# 道德經

Dao De Jing

(81 chapters, 81 cards)

Characters on One side,  
Pín-Yín on the Other side

For Practice Reading Characters  
& Text Memorization  
(No English Translation)

---

# 道德經

Dào Dé Jīng

Jim Cleaver *LAc.*

君子 Jun-Zi Publications

© 2006–2011

---

# 道經

章 一 - 三十七

# Dao Jíng

Chapters 1-37

## 第一章

道可道，非恆道。  
名可名，非恆名。  
無名天地之始，  
有名萬物之母，  
故恆無欲，以觀其妙。  
恆有欲，以觀其徼。  
此兩者同出而異名。  
同謂之玄。  
玄之又玄，  
眾妙之門。

***Dì Yī Zhāng***

Dào kě dào, fēi héng dào.

Míng kě míng, fēi héng míng.

Wú míng tiān dì zhī shǐ,

yǒu míng wàn wù zhī mǔ,

gù héng wú yù, yǐ guān qí miào.

Héng yǒu yù, yǐ guān qí jiào.

Cǐ liǎng zhě tóng chū ér yì míng.

Tóng wèi zhī xuán.

Xuán zhī yòu xuán,

zhòng miào zhī mén.

## 第二章

天下皆知美之為美，斯惡已。  
皆知善之為善，斯不善已。  
故有無相生，難易相成，  
長短相較，高下相傾，  
音聲相和，前後相隨。  
是以聖人處無為之事，  
行不言之教。  
萬物作焉而不辭。  
生而不有，為而弗恃，  
功成而弗居，  
夫唯弗居，是以弗去。

### *Dì Èr Zhāng*

Tiān xià jiē zhī měi zhī wéi měi, sī è yǐ.  
Jiē zhī shàn zhī wéi shàn, sī bù shàn yǐ.  
Gù yǒu wú xiāng shēng, nán yì xiāng chéng,  
cháng duǎn xiāng jiào, gāo xià xiāng qīng,  
yīn shēng xiāng hé, qián hòu xiāng suí.  
Shì yǐ shèng rén chǔ wú wéi zhī shì,  
xíng bù yán zhī jiào.  
Wàn wù zuò yān ér bù cí.  
Shēng ér bù yǒu, wéi ér fú shì,  
gōng chéng ér fú jū,  
fú wéi fú jū, shì yǐ fú qù.



### 第三章

不尚賢，使民不爭；

不貴難得之貨，

使民不為盜。

不見可欲，

使心不亂。

是以聖人之治：

虛其心，實其腹；

弱其志，強其骨。

恆使民無知無欲。

使夫知者不敢為也，

為無為，則無不治。

*Dì Sān Zhāng*

Bù shàng xián, shǐ mǐn bù zhēng;

bù guì nán dé zhī huò,

shǐ mǐn bù wéi dào.

Bù jiàn kě yù, shǐ xīn bù luàn.

Shì yǐ shèng rén zhī zhì:

xū qí xīn, shí qí fù;

ruò qí zhì, qiáng qí gǔ.

Héng shǐ mǐn wú zhī wú yù.

Shǐ fú zhī zhě bù gǎn wéi yě,

wéi wú wéi, zé wú bù zhì.

#### 第四章

道沖而用之或不盈。  
淵兮似萬物之宗。  
挫其銳，解其紛；  
和其光，同其塵。  
湛兮似或存，  
吾不知誰之子。  
象帝之先。

***Dì Sì Zhāng***

Dào chōng ér yòng zhī huò bù yíng.

Yuān xī sì wàn wù zhī zōng.

Cuò qí ruì, jiě qí fēn;

hé qí guāng, tóng qí chén.

Zhàn xī sì huò cún,

wú bù zhī shuí zhī zǐ.

Xiàng dì zhī xiān.

## 第五章

天地不仁，  
以萬物為芻狗。  
聖人不仁，  
以百姓為芻狗。  
天地之間，  
其猶橐籥乎。  
虛而不屈，  
動而愈出。  
多言數窮，  
不如守中。

***Dì Wǔ Zhāng***

Tiān dì bù rén,  
yǐ wàn wù wéi chú gǒu.  
Shèng rén bù rén,  
yǐ bǎi xìng wéi chú gǒu.  
Tiān dì zhī jiān,  
qí yóu tuó yuè hū.  
Xū ér bù qū,  
dòng ér yù chū.  
Duō yán shù qióng,  
bù rú shǒu zhōng.

## 第六章

谷神不死，  
是謂玄牝。  
玄牝之門，  
是謂天地根。  
綿綿若存，  
用之不勤。

***Dì Liù Zhāng***

Gǔ shén bù sǐ,

shì wèi xuán pìn.

Xuán pìn zhī mén,

shì wèi tiān dì gēn.

Mián mián ruò cún,

yòng zhī bù qín.



## 第七章

天長地久，  
天地所以能長且久者，  
以其不自生，  
故能長生。  
是以聖人後其身而身先，  
外其身而身存。  
非以其無私耶？  
故能成其私。

### ***Dì Qī Zhāng***

Tiān cháng dì jiǔ,  
tiān dì suǒ yǐ néng cháng qiě jiǔ zhě,  
yǐ qí bù zì shēng,  
gù néng cháng shēng.  
Shì yǐ shèng rén hòu qí shēn ér shēn xiān,  
wài qí shēn ér shēn cún.  
Fēi yǐ qí wú sī yé?  
gù néng chéng qí sī.

## 第八章

上善若水，  
水善利萬物而不爭，  
處眾人之所惡。  
故幾於道，居善地，  
心善淵，與善仁。  
言善信，正善治，  
事善能，動善時。  
夫唯不爭，故無尤。

***Dì Bā Zhāng***

Shàng shàn ruò shuǐ,  
shuǐ shàn lì wàn wù ér bù zhēng,  
chǔ zhòng rén zhī suǒ wù,  
gù jī yú dào.  
Jū shàn dì,  
xīn shàn yuān,  
yǔ shàn rén,  
yán shàn xìn,  
zhèng shàn zhì,  
shì shàn néng,  
dòng shàn shí.  
Fú wéi bù zhēng, gù wú yóu.

## 第九章

持而盈之，  
不如其已。  
揣而銳之，  
不可長保。  
金玉（滿/盈）堂，  
莫之能守。  
富貴而驕，  
自遺其咎。  
功遂身退天之道。

***Dì Jiǔ Zhāng***

Chí ér yíng zhī, bù rú qí yǐ.

Chuǎi ér ruì zhī, bù kě cháng bǎo.

Jīn yù (mǎn/yíng] táng,

mò zhī néng shǒu.

Fù guì ér jiāo, zì yí qí jiù.

Gōng suì shēn tuì tiān zhī dào.

## 第十章

（載/戴）營魄抱一，能無離乎？  
專氣致柔，能嬰兒乎？  
滌除玄覽，能無疵乎？  
愛民治國，能無知乎？  
天門（開/啟）闔，能為雌乎？  
明白四達，能無知乎？  
生之畜之，生而弗有，  
為而不恃，長而不宰，  
是謂玄德。

### ***Dì Shí Zhāng***

Zài/Dài yíng pò bào yī, néng wú lí hū?

Zhuān qì zhì róu, néng yīng ér hū?

Dí chú xuán lǎn, néng wú cǐ hū?

Ài mǐn zhì guó, néng wú zhī hū?

Tiān mén (kāi/qǐ] hé, néng wéi cí hū?

Míng bai sì dá, néng wú zhī hū?

Shēng zhī xù zhī, shēng ér fú yǒu,

wéi ér bù shì, cháng ér bù zǎi,

shì wèi xuán dé.



## 第十一章

三十輻共一轂，  
當其無，有車之用。  
埴埴以為器，當其無，  
有器之用。  
鑿戶牖以為室，  
當其無，有室之用。  
故有之以為利，  
無之以為用。

***Dì Shí Yī Zhāng***

Sān shí fú gòng yī gǔ,  
dāng qí wú, yǒu chē zhī yòng.  
Shān zhí yǐ wéi qì, dāng qí wú,  
yǒu qì zhī yòng.  
Záo hù yǒu yǐ wéi shì,  
dāng qí wú, yǒu shì zhī yòng.  
Gù yǒu zhī yǐ wéi lì,  
wú zhī yǐ wéi yòng.

## 第十二章

五色令人目盲，  
五音令人耳聾，  
五味令人口爽。  
馳騁田獵，  
令人心發狂；  
難得之貨，令人行妨。  
是以聖人〔之治也〕，  
為腹不為目。  
故去彼取此。

***Dì Shí Èr Zhāng***

Wǔ sè lìng rén mù máng,  
Wǔ yīn lìng rén ěr lóng,  
wǔ wèi lìng rén kǒu shuǎng.  
Chí chěng tián liè,  
lìng rén xīn fā kuáng;  
Nán dé zhī huò, lìng rén xíng fáng.  
Shì yǐ shèng rén zhī zhì yě,  
wéi fù bù wéi mù.  
Gù qù bǐ qǔ cǐ.

### 第十三章

寵辱若驚，貴大患若身。

何謂寵辱若驚？

寵為下得之若驚，

失之若驚。

是謂寵辱若驚。

何謂貴大患若身？

吾所以有大患者，

為吾有身也。

及吾無身，吾有何患？

故貴以身為天下，

若可寄天下。

愛以身為天下，

若可託天下。

***Dì Shí Sān Zhāng***

Chǒng rǔ ruò jīng, guì dà huàn ruò shēn.

Hé wèi chǒng rǔ ruò jīng?

Chǒng wèi xià dé zhī ruò jīng,

shī zhī ruò jīng.

Shì wèi chǒng rǔ ruò jīng.

Hé wèi guì dà huàn ruò shēn?

Wú suǒ yǐ yǒu dà huàn zhě,

wéi wú yǒu shēn yě.

Jí wú wú shēn, wú yǒu hé huàn?

gù guì yǐ shēn wéi tiān xià,

ruò kě jì tiān xià.

Ài yǐ shēn wéi tiān xià,

ruò kě tuō tiān xià.

## 第十四章

視之而弗見，名之曰夷；

聽之而弗聞，名之曰希；

搏之而弗得，名之曰微。

此三者不可致詰，故混而為一。

一者其上不曠；其下不昧。

繩繩不可名也，復歸於無物。

是謂無狀之狀，無物之象。

是為惚恍。

迎之不見其首，隨之不見其後。

執古之道，以御今之有。

能知古始，是謂道紀。

***Dì Shí Sì Zhāng***

Shì zhī ér fú jiàn, míng zhī yuē yí;  
tīng zhī ér fú wén, míng zhī yuē xī;  
bó zhī ér fú dé, míng zhī yuē wēi.  
Cǐ sān zhě bù kě zhì jié, gù hùn ér wéi yī.  
Yī zhě qí shàng bù jiǎo; qí xià bù mèi.  
Shéng shéng bù kě míng yě, fù guī yú wú wù.  
Shì wèi wú zhuàng zhī zhuàng,  
wú wù zhī xiàng.  
Shì wéi hū huǎng.  
Yíng zhī bù jiàn qí shǒu,  
suí zhī bù jiàn qí hòu.  
Zhí gǔ zhī dào, yǐ yù jīn zhī yǒu.  
Néng zhī gǔ shǐ, shì wèi dào jì.



## 第十五章

古之善為（士/道）者，  
微妙玄通，深不可識。  
夫唯不可識，故強為之容。  
豫兮其若冬涉川，  
猶兮其若畏四鄰，  
儼兮其若（容/客），  
渙兮其若冰之將釋。  
敦兮其若樸，曠兮其若谷，  
混兮其若濁，  
孰能濁以靜之徐清？  
孰能安以（久）動之徐生？  
保此道者不欲盈。  
夫唯不〔欲〕盈，  
故能蔽不新成。

***Dì Shí Wǔ Zhāng***

Gǔ zhī shàn wéi (shì/dào] zhě,  
wēi miào xuán tōng, shēn bù kě shí.  
Fú wéi bù kě shí, gù qiáng wèi zhī róng.  
Yù xī qí ruò dōng shè chuān,  
yóu xī qí ruò wèi sì lín,  
yǎn xī qí ruò (róng/kè],  
huàn xī qí ruò bīng zhī jiāng shì.  
Dūn xī qí ruò pǔ, kuàng xī qí ruò gǔ,  
hùn xī qí ruò zhuó,  
shú néng zhuó yǐ jìng zhī xú qīng?  
Shú néng ān yǐ (jiǔ) dòng zhī xú shēng?  
Bǎo cǐ dào zhě bù yù yíng.  
Fú wéi bù [yù] yíng,  
gù néng bì bù xīn chéng.

## 第十六章

致虛極，守靜篤。  
萬物並作，吾以觀其復。  
夫物芸芸，各復歸其根。  
歸根曰靜，〔靜〕是謂復命。  
復命曰常，知常曰明。  
不知常，妄作凶。  
知常容，容乃公，公乃王，  
王乃天，天乃道，道乃久。  
沒身不殆。

***Dì Shí Liù Zhāng***

Zhì xū jí, shǒu jìng dǔ.

Wàn wù bìng zuò, wú yǐ guān qí fù.

Fú wù yún yún, gè fù guī qí gēn.

Guī gēn yuē jìng, [jìng] shì wèi fù mìng.

Fù mìng yuē cháng, zhī cháng yuē míng.

Bù zhī cháng, wàng zuò xiōng.

Zhī cháng róng, róng nǎi gōng,

gōng nǎi wáng, wáng nǎi tiān,

tiān nǎi dào, dào nǎi jiǔ.

Mò shēn bù dài.

## 第十七章

太上下知有之；  
其次親而譽之；  
其次畏之；  
其次侮之。  
信不足焉，有不信焉。  
悠兮其貴言。  
功成事遂，  
而百姓皆謂我自然。

***Dì Shí Qī Zhāng***

Tài shàng xià zhī yǒu zhī;

qí cì qīn ér yù zhī;

qí cì wèi zhī;

qí cì wǔ zhī.

xìn bù zú yān, yǒu bù xìn yān.

yōu xī qí guì yán.

Gōng chéng shì suì,

ér bǎi xìng jiē wèi: wǒ zì rán.

## 第十八章

大道廢，有仁義。

智慧出，有大偽。

六親不和，有孝慈。

邦家昏亂，有忠臣。

***Dì Shí Bā Zhāng***

Dà dào fèi, yǒu rén yì.

Zhì huì chū, yǒu dà wěi.

Liù qīn bù hé, yǒu xiào cí.

Bāng jiā hūn luàn, yǒu zhōng chén.



## 第十九章

絕聖棄智，民利百倍；  
絕仁棄義，民復孝慈；  
絕巧棄利，盜賊無有。  
此三者，以為文不足；  
故令之有所屬：  
見素抱樸，少私寡欲。

***Dì Shí Jiǔ Zhāng***

Jué shèng qì zhì, mǐn lì bǎi bèi;  
jué rén qì yì, mǐn fù xiào cí;  
jué qiǎo qì lì, dào zéi wú yǒu.  
Cǐ sān zhě, yǐ wéi wén bù zú;  
gù líng zhī yǒu suǒ shǔ:  
jiàn sù bào pǔ, shǎo sī guǎ yù.

## 第二十章

絕學無憂。唯之與阿，  
相去幾何？善之與惡，相去若何？  
人之所畏，不可不畏。  
荒兮其未央哉！  
眾人熙熙，如享太牢，如春登臺。  
我獨怕/泊兮其未兆，  
如嬰兒之未孩。  
儻儻兮若無所歸。  
眾人皆有餘，而我獨若遺。  
我愚人之心也哉！沌沌兮！  
俗人昭昭，我獨若昏兮；  
俗人察察，我獨悶悶兮。  
澹兮其若海，颺兮其若無所止。  
眾人皆有以，而我獨頑似鄙。  
我欲獨異於人，而貴食母。

***Dì Èr Shí Zhāng***

Jué xué wú yōu. Wěi zhī yǔ ā, xiāng qù jǐ hé?

Shàn zhī yǔ è, xiāng qù ruò hé?

Rén zhī suǒ wèi, bù kě bù wèi.

Huāng xī qí wèi yāng zāi!

Zhòng rén xī xī, rú xiǎng tài láo,

rú chūn dēng tái.

Wǒ dú (pà/bó] xī qí wèi zhào,

rú yīng ér zhī wèi hái.

Lèi lèi xī ruò wú suǒ guī.

Zhòng rén jiē yǒu yú, ér wǒ dú ruò yí.

Wǒ yú rén zhī xīn yě zāi! dùn dùn xī!

Sú rén zhāo zhāo, wǒ dú ruò hūn xī;

sú rén chá chá, wǒ dú mèn mèn xī.

Dàn xī qí ruò hǎi, liáo xī qí ruò wú suǒ zhǐ.

Zhòng rén jiē yǒu yǐ, ér wǒ dú wán sì bǐ.

Wǒ yù dú yì yú rén, ér guì sì mǔ.

## 第二十一章

孔德之容，唯道是從。  
道之為物，唯恍唯惚。  
忽兮恍兮，其中有象。  
恍兮忽兮，其中有物。  
窈兮冥兮，其中有精。  
其精甚真，其中有信。  
自古及今，其名不去，  
以閱眾甫。  
吾何以知眾甫之狀哉？  
以此。

***Dì Èr Shí Yī Zhāng***

Kǒng dé zhī róng, wéi dào shì cóng.

Dào zhī wéi wù, wéi huǎng wéi hū.

Hū xī huǎng xī, qí zhōng yǒu xiàng.

Huǎng xī hū xī, qí zhōng yǒu wù.

Yǎo xī míng xī, qí zhōng yǒu jīng.

Qí jīng shèn zhēn ,qí zhōng yǒu xìn.

Zì gǔ jí jīn, qí míng bù qù,

yǐ yuè zhòng fǔ.

Wú hé yǐ zhī zhòng fǔ zhī zhuàng/rán zāi?

Yǐ cǐ.

## 第二十二章

曲則全，枉則直；  
窪則盈，弊則新。  
少則得，多則惑。  
是以聖人抱一  
〔以〕為天下式。  
不自見，故明。  
不自是，故彰。  
不自伐，故有功。  
不自矜，故長。  
夫唯不爭，  
故天下莫能與之爭。  
古之所謂曲則全者，  
豈虛言哉？  
誠全而歸之。

*Dì Èr Shí Èr Zhāng*

Qū zé quán, wǎng zé zhí;  
wā zé yíng, bì zé xīn.  
Shǎo zé dé, duō zé huò.  
Shì yǐ shèng rén bào yī,  
yǐ wèi tiān xià shì.  
Bù zì jiàn, gù míng.  
Bù zì shì, gù zhāng.  
Bù zì fá, gù yǒu gōng.  
Bù zì jīn, gù cháng.  
Fú wéi bù zhēng,  
gù tiān xià mò néng yǔ zhī zhēng.  
Gǔ zhī suǒ wèi qū zé quán zhě,  
qǐ xū yán zāi?  
Chéng quán ér guī zhī.



## 第二十三章

希言自然。

故飄風不終朝，驟雨不終日。

孰為此者？天地。

天地尚弗能久，而況於人乎？

故從事於道者，道者同於道，

德者同於德，失者同於失。

同於道者道亦樂得之，

同於德者德亦樂得之，

同於失者失亦樂得之。

信不足，焉有不信（焉）。

***Dì Èr Shí Sān Zhāng***

Xī yán zì rán.

Gù piāo fēng bù zhōng zhāo,

zhòu yǔ bù zhōng rì.

Shú wèi cǐ zhě? Tiān dì.

Tiān dì shàng fú néng jiǔ ér kuàng yú rén hū?

gù cóng shì yú dào zhě dào zhě tóng yú dào,

dé zhě tóng yú dé, shī zhě tóng yú shī.

Tóng yú dào zhě dào yì lè dé zhī,

tóng yú dé zhě dé yì lè dé zhī,

tóng yú shī zhě shī yì lè dé zhī.

Xìn bù zú, yān yǒu bù xìn yān.

## 第二十四章

企者不立，  
跨者不行。  
自見者不明，  
自是者不彰，  
自伐者無功，  
自矜者不長。  
其在道也，  
曰餘食贅行。  
物或惡之，  
故有道者弗處。

*Dì Èr Shí Sì Zhāng*

Qǐ zhě bù lì,  
kuà zhě bù xíng.  
Zì jiàn zhě bù míng,  
zì shì zhě bù zhāng,  
zì fá zhě wú gōng,  
zì jīn zhě bù cháng.  
Qí zài dào yě,  
yuē yú shí zhuì xíng.  
Wù huò wù zhī,  
gù yǒu dào zhě fú chǔ.

## 第二十五章

有物混成，先天地生。  
寂兮寥兮，獨立而不改，  
周行而不殆。  
可以為天下母。  
吾不知其名，字之曰道，  
吾強為之名曰大。  
大曰逝，逝曰遠，遠曰反。  
故道大，天大，地大，王亦大。  
域中有四大，而王居其一焉。  
人法地，地法天，  
天法道，道法自然。

***Dì Èr Shí Wǔ Zhāng***

Yǒu wù hùn chéng, xiān tiān dì shēng.

Jì xī liáo xī, dú lì ér bù gǎi,

zhōu xíng ér bù dài.

Kě yǐ wéi tiān xià mǔ.

Wú bù zhī qí míng, zì zhī yuē dào,

wú qiáng wèi zhī míng yuē dà.

Dà yuē shì, shì yuē yuǎn, yuǎn yuē fǎn.

Gù dào dà, tiān dà, dì dà, wáng yì dà.

Yù zhōng yǒu sì dà, ér wáng jū qí yī yān.

Rén fǎ dì, dì fǎ tiān, tiān fǎ dào, dào fǎ zì rán.

## 第二十六章

重為輕根，  
靜為躁君。  
是以聖人終日行，  
不離輜重。  
雖有榮觀，  
燕處超然。  
奈何萬乘之主  
而以身輕天下？  
輕則失本。  
躁則失君。

***Dì Èr Shí Liù Zhāng***

Zhòng wéi qīng gēn,  
jìng wéi zào jūn.  
Shì yǐ shèng rén zhōng rì xíng,  
bù lí zī zhòng.  
Suī yǒu róng guān,  
yàn chù chāo rán.  
Nài hé wàn shèng zhī zhǔ  
ér yǐ shēn qīng tiān xià?  
Qīng zé shī běn.  
Zào zé shī jūn.



## 第二十七章

善行者無轍迹，  
善言者無瑕謫，  
善數者不用籌策，  
善閉者無關楗而不可開/啟，  
善結者無繩約而不可解。  
是以聖人，常善救人，  
故無棄人；恆善救物，  
故無棄物；是謂襲明。  
故善人者，不善人之師；  
不善人者，善人之資。  
不貴其師，不愛其資；  
雖智大迷，是謂要妙。

*Dì Èr Shí Qī Zhāng*

Shàn xíng zhě wú zhé jī,  
shàn yán zhě wú xiá zhé,  
shàn shǔ zhě bù yòng chóu cè,  
shàn bì zhě wú guān jiàn ér bù kě kāi/qǐ,  
shàn jié zhě wú shéng yuē ér bù kě jiě.  
Shì yǐ shèng rén, cháng shàn jiù rén,  
gù wú qì rén; héng shàn jiù wù,  
gù wú qì wù; shì wèi xí míng.  
Gù shàn rén zhě, bù shàn rén zhī shī;  
bù shàn rén zhě, shàn rén zhī zī.  
Bù guì qí shī, bù ài qí zī;  
suī zhì dà mí, shì wèi yào miào.

## 第二十八章

知其雄，守其雌，為天下谿。

為天下谿，恆德不離。

〔德不離〕，復歸於嬰兒。

知其白，守其黑，為天下式。

為天下式，恆德不忒，

〔德不忒〕，復歸於無極。

知其榮，守其辱，為天下谷。

為天下谷，恆德乃足，

〔德乃足〕，復歸於樸。

樸散則為器，

聖人用之則為官長。

故大制不割。

***Dì Èr Shí Bā Zhāng***

Zhī qí xióng, shǒu qí cí, wéi tiān xià xī.

Wéi tiān xià xī, héng dé bù lí.

[Dé bù lí], fù guī yú yīng ér.

Zhī qí bái, shǒu qí hēi, wéi tiān xià shì.

Wéi tiān xià shì, héng dé bù tè,

[dé bù tè], fù guī yú wú jí.

Zhī qí róng, shǒu qí rǔ, wéi tiān xià gǔ.

Wéi tiān xià gǔ, héng dé nǎi zú,

[dé nǎi zú], fù guī yú pǔ.

Pǔ sǎn zé wéi qì,

Shèng rén yòng zhī zé wéi guān zhǎng.

Gù dà zhì bù gē.

## 第二十九章

將欲取天下而為之，  
吾見其弗得已。

天下神器，不可為也。  
為者敗之，執者失之。

故物

或行或隨，

或歔或吹，

或強或羸，

或挫或隳。

是以聖人去甚去奢去泰。

***Dì Èr Shí Jiǔ Zhāng***

Jiāng yù qǔ tiān xià ér wèi zhī,

wú jiàn qí (bù/fú] de yǐ.

Tiān xià shén qì, bù kě wéi yě.

Wéi zhě bài zhī, zhí zhě shī zhī.

Gù wù

huò xíng huò suí,

huò xū huò chuī,

huò qiáng huò léi,

huò cuò huò huī.

Shì yǐ shèng rén qù shèn qù shē qù tài.

### 第三十章

以道佐人主者，  
不以兵強於天下，  
其事好還。  
師之所處，  
〔荆/楚〕棘生焉。  
大軍之後，必有凶年。  
善有果而已，不敢以取強。  
果而勿矜，果而勿伐，  
果而勿驕。  
果而不得已，  
〔是謂〕果而勿強。  
物壯則老，  
是謂不道，  
不道早已。

***Dì Sān Shí Zhāng***

Yǐ dào zuǒ rén zhǔ zhě,  
bù yǐ bīng qiáng yú tiān xià,  
qí shì hào huán.  
Shī zhī suǒ chǔ,  
(jīng/chǔ] jí shēng yān.  
Dà jūn zhī hòu, bì yǒu xiōng nián.  
Shàn yǒu guǒ ér yǐ, bù gǎn yǐ qǔ qiáng.  
Guǒ ér wù jīn, guǒ ér wù fá,  
guǒ ér wù jiāo.  
Guǒ ér bù dé yǐ,  
shì wèi guǒ ér wù qiáng.  
Wù zhuàng zé lǎo,  
shì wèi bù dào, bù dào zǎo yǐ.



### 第三十一章

夫佳/佳兵者不祥之器也，  
物或惡之，故有道者弗處。  
君子居則貴左，用兵則貴右。  
故兵者不祥之器也，  
非君子之器也，  
不得已而用之，恬澹為上，  
勝而不美，而美之者，  
是樂殺人也。  
夫樂殺人者，  
則不可以得志於天下矣。  
是以吉事尚左，凶事尚右。  
是以偏將軍居左，上將軍居右。  
言以喪禮處之也。  
殺人之眾，以悲哀泣之。  
戰勝，以喪禮處之。

### ***Dì Sān Shí Yī Zhāng***

Fú (jiā/zhuī] bīng zhě bù xiáng zhī qì yě,  
wù huò wù zhī, gù yǒu dào zhě fú chǔ.  
Jūn zǐ jū zé guì zuǒ, yòng bīng zé guì yòu.  
Gù bīng zhě bù xiáng zhī qì yě,  
fēi jūn zǐ zhī qì yě,  
bù dé yǐ ér yòng zhī, tián dàn wéi shàng,  
shèng ér bù měi, ér měi zhī zhě,  
shì lè shā rén yě.  
Fú lè shā rén zhě,  
zé bù kě yǐ dé zhì yú tiān xià yǐ.  
Shì yǐ jí shì shàng zuǒ, xiōng shì shàng yòu.  
Shì yǐ piān jiàng jūn jū zuǒ,  
shàng jiàng jūn jū yòu.  
Yán yǐ sāng lǐ chǔ zhī yě.  
Shā rén zhī zhòng, yǐ bēi āi qì zhī.  
Zhàn shèng, yǐ sāng lǐ chǔ zhī.

### 第三十二章

道恆無名，

〔樸雖小而〕天下莫能臣也。

侯王若能守之，

萬物將自賓。

天地相合，以降甘露，

民莫之令而自均〔焉〕。

始制有名，名亦既有，

夫亦將知止。

知止所以不殆。

譬道之在天下也，

猶川谷之與江海也。

*Dì Sān Shí Èr Zhāng*

Dào héng wú míng,  
[pǔ suī xiǎo ér] tiān xià mò néng chén yě.  
Hóu wáng ruò néng shǒu zhī,  
Wàn wù jiāng zì bīn.  
Tiān dì xiāng hé, yǐ jiàng gān lù,  
mín mò zhī líng ér zì jūn yān.  
Shǐ zhì yǒu míng, míng yì jì yǒu,  
fú yì jiāng zhī zhǐ.  
Zhī zhǐ suǒ yǐ bù dài.  
Pì dào zhī zài tiān xià yě,  
yóu chuān gǔ zhī yú jiāng hǎi yě.

### 第三十三章

知人者智，  
自知者明。  
勝人者有力，  
自勝者強。  
知足者富，  
強行者有志；  
不失其所者久，  
死而不亡者壽。

***Dì Sān Shí Sān Zhāng***

Zhī rén zhě zhì,

zì zhī zhě míng.

Shèng rén zhě yǒu lì,

zì shèng zhě qiáng.

Zhī zú zhě fù,

qiáng xíng zhě yǒu zhì;

Bù shī qí suǒ zhě jiǔ,

sǐ ér bù wáng zhě shòu.

### 第三十四章

大道汎兮其可左右。  
萬物恃之而生，而不辭；  
功成不名有。  
衣養萬物而弗為主，  
恆無欲也，  
可名於小；  
萬物歸焉而弗為主，  
可名為大。  
〔是以聖人之能成大也〕，  
以其終不自為大也，  
故能成其大。

***Dì Sān Shí Sì Zhāng***

Dà dào fàn xī qí kě zuǒ yòu.

Wàn wù shì zhī ér shēng, ér bù cí;

gōng chéng bù míng yǒu.

Yī yǎng wàn wù ér fú wéi zhǔ,

héng wú yù yě, kě míng yú xiǎo;

wàn wù guī yān ér fú wéi zhǔ,

kě míng wéi dà.

[Shì yǐ shèng rén zhī néng chéng dà yě],

yǐ qí zhōng bù zì wéi dà yě,

gù néng chéng qí dà.



### 第三十五章

執大象，天下往；  
往而不害，安平大。  
樂與餌，過客止。  
故道之出口也，  
淡乎其無味，  
視之不足見，  
聽之不足聞，  
用之不足既。

***Dì Sān Shí Wǔ Zhāng***

Zhí dà xiàng, tiān xià wǎng;

wǎng ér bù hài, ān píng dà.

Yuè yǔ ěr, guò kè zhǐ.

Gù dào zhī chū kǒu yě,

dàn hū qí wú wèi,

shì zhī bù zú jiàn,

tīng zhī bù zú wén,

yòng zhī bù zú jì.

### 第三十六章

將欲歛之，  
必固張之；  
將欲弱之，  
必固強之；  
將欲廢之，  
必固興之。  
將欲奪之，  
必固與之；  
是謂微明。  
柔弱勝剛強。  
魚不可脫於淵，  
邦之利器，  
不可以示人。

***Dì Sān Shí Liù Zhāng***

Jiāng yù xī zhī,

bì gù zhāng zhī;

jiāng yù ruò zhī,

bì gù qiáng zhī;

jiāng yù fèi zhī,

bì gù xīng zhī.

Jiāng yù duó zhī,

bì gù yǔ zhī;

shì wèi wēi míng.

Róu ruò shèng gāng qiáng.

Yú bù kě tuō yú yuān, bāng zhī lì qì,

bù kě yǐ shì rén.

### 第三十七章

道恆無為，  
而無不為。  
侯王若能守之，  
萬物將自化。  
化而欲作，  
吾將鎮之以無名之樸。  
    鎮之以無名之樸，  
夫亦將無欲，  
不欲以靜。  
天下將自定。

***Dì Sān Shí Qī Zhāng***

Dào héng wú wéi, ér wú bù wéi.  
Hóu wáng ruò néng shǒu zhī,  
wàn wù jiāng zì huà.  
Huà ér yù zuò,  
wú jiāng zhèn zhī yǐ wú míng zhī pǔ.  
Zhèn zhī yǐ wú míng zhī pǔ,  
fú yì jiāng wú yù, bù yù yǐ jìng.  
Tiān xià jiāng zì dìng.

# 德經

章 三十八 - 八十一

# De Jíng

Chapters 38-81



### 第三十八章

上德不德，是以有德；  
下德不失德，是以無德。

上德無為而無以為；  
下德為之而有以為。

上仁為之而無以為，

上義為之而有以為。

上禮為之而莫之應，  
則攘臂而扔之。

故失道。〔失道矣〕而後德，

失德而後仁，失仁而後義，

失義而後禮。

夫禮者忠信之薄，而亂之首也，

前識者道之華，而愚之始也。

是以大丈夫處其厚不居其薄；

處其實，不居其華。

故去彼取此。

### *Dì Sān Shí Bā Zhāng*

Shàng dé bù dé, shì yǐ yǒu dé;

xià dé bù shī dé, shì yǐ wú dé.

Shàng dé wú wéi ér wú yǐ wéi;

xià dé wèi zhī ér yǒu yǐ wéi.

Shàng rén wèi zhī ér wú yǐ wéi,

shàng yì wèi zhī ér yǒu yǐ wéi.

Shàng lǐ wèi zhī ér mò zhī yìng,

zé rǎng bì ér rēng zhī.

Gù shī dào. Shī dào yǐ ér hòu dé,

shī dé ér hòu rén, shī rén ér hòu yì,

shī yì ér hòu lǐ.

Fú lǐ zhě zhōng xìn zhī bó, ér luàn zhī shǒu yě,

qián shí zhě dào zhī huá, ér yú zhī shǐ yě.

Shì yǐ dà zhàng fu chǔ qí hòu bù jū qí bó;

chǔ qí shí, bù jū qí huá.

Gù qù bǐ qǔ cǐ.

### 第三十九章

昔之得一者：天得一以清，  
地得一以寧，神得一以靈，  
谷得一以盈，萬物得一以生，  
侯王得一以為天下貞。

其致之也，

〔調〕天無以清將恐裂，

〔調〕地無以寧將恐發，

〔調〕神無以靈將恐歇，

〔調〕谷無以盈將恐竭，

〔調〕萬物無以生將恐滅，

〔調〕侯王無以貴高將恐蹶。

故貴以賤為本，高以下為基。

是以侯王自謂孤寡不穀，

此非以賤為本耶？非乎？

故致數譽無譽。〔是故〕

不欲琤琤如玉，珞珞如石。

### *Dì Sān Shí Jiǔ Zhāng*

Xī zhī dé yī zhě: tiān dé yī yǐ qīng,  
dì dé yī yǐ níng, shén dé yī yǐ líng,  
gǔ dé yī yǐ yíng, wàn wù dé yī yǐ shēng,  
hóu wáng dé yī yǐ wéi tiān xià zhēn.  
Qí zhì zhī yě,  
wèi tiān wú yǐ qīng jiāng kǒng liè,  
wèi dì wú yǐ níng jiāng kǒng fā,  
wèi shén wú yǐ líng jiāng kǒng xiē,  
wèi gǔ wú yǐ yíng jiāng kǒng jié,  
wèi wàn wù wú yǐ shēng jiāng kǒng miè,  
wèi hóu wáng wú yǐ guì gāo jiāng kǒng jué.  
Gù guì yǐ jiàn wéi běn, gāo yǐ xià wéi jī.  
Shì yǐ hóu wáng zì wèi gū guǎ bù gǔ,  
cǐ fēi yǐ jiàn wéi běn yé? fēi hū?  
Gù zhì shù yù wú yù.  
Shì gù bù yù lù lù rú yù, luò luò rú shí.

## 第四十章

反也者道之動也，  
弱也者道之用也。  
天下萬物生於有，  
有生於無。

***Dì Sì Shí Zhāng***

Fǎn yě zhě dào zhī dòng yě,

ruò yě zhě dào zhī yòng yě.

Tiān xià wàn wù shēng yú yǒu,

yǒu shēng yú wú.

## 第四十一章

上士聞道，勤而行之；  
中士聞道，若存若亡；  
下士聞道，大笑之。  
弗笑，不足以為道。  
故建言有之曰：  
明道若昧，  
進道若退，夷道若類；  
上德若谷，太白若辱，  
廣德若不足，建德若偷，  
質真若渝，大方無隅，  
大器晚成，大音希聲，  
大象無形，道隱無名。  
夫唯道，善貸且成。

***Dì Sì Shí Yī Zhāng***

Shàng shì wén dào, qín ér xíng zhī;  
zhōng shì wén dào, ruò cún ruò wáng;  
xià shì wén dào, dà xiào zhī.  
Fú xiào, bù zú yǐ wéi dào.  
Gù jiàn yán yǒu zhī yuē:  
Míng dào ruò mèi,  
jìn dào ruò tuì, yí dào ruò lèi;  
shàng dé ruò gǔ, tài bái ruò rǔ,  
guǎng dé ruò bù zú, jiàn dé ruò tōu,  
zhì zhēn ruò yú, dà fāng wú yú,  
dà qì wǎn chéng, dà yīn xī shēng,  
dà xiàng wú xíng, dào yǐn wú míng.  
Fú wéi dào, shàn dài qiě chéng.



## 第四十二章

道生一，一生二，  
二生三，三生萬物。  
萬物負陰而抱陽，  
沖氣以為和。  
人之所惡，唯孤寡不穀，  
而王公以為稱。  
故物或損之而益，  
或益之而損。  
故人之所教，我亦教之。  
故強梁者不得其死，  
吾將以為教父。

*Dì Sì Shí Èr Zhāng*

Dào shēng yī, yī shēng èr,  
èr shēng sān, sān shēng wàn wù.  
Wàn wù fù yīn ér bào yáng,  
chōng qì yǐ wéi hé.  
Rén zhī suǒ wù, wéi gū guǎ bù gǔ,  
ér wáng gōng yǐ wéi chēng.  
Gù wù huò sǔn zhī ér yì,  
huò yì zhī ér sǔn.  
Gù rén zhī suǒ jiào, wǒ yì jiào zhī.  
Gù qiáng liáng zhě bù dé qí sǐ,  
wú jiāng yǐ wéi jiào fù.

### 第四十三章

天下之至柔，  
馳騁於天下之至堅。  
無有入於無間。  
吾是以知無為之有益也。  
不言之教，無為之益，  
天下希能及之矣。

***Dì Sì Shí Sān Zhāng***

Tiān xià zhī zhì róu,  
Chí chěng yú tiān xià zhī zhì jiān.  
Wú yǒu rù yú wú jiàn.  
Wú shì yǐ zhī wú wéi zhī yǒu yì yě.  
Bù yán zhī jiào, wú wéi zhī yì,  
Tiān xià xī néng jí zhī yǐ.

#### 第四十四章

名與身孰親？  
身與貨孰多？  
得與亡孰病？  
是故甚愛必大費，  
多藏必厚亡。  
故知足不辱，  
知止不殆，  
可以長久。

***Dì Sì Shí Sì Zhāng***

Míng yǔ shēn shú qīn?  
shēn yǔ huò shú duō?  
dé yǔ wáng shú bìng?  
shì gù shèn ài bì dà fèi,  
duō cáng bì hòu wáng.  
Gù zhī zú bù rǔ,  
zhī zhǐ bù dài,  
kě yǐ cháng jiǔ.

## 第四十五章

大成若缺，其用不弊。  
大盈若沖，其用不窮。  
大直若屈，大巧若拙，  
大辯若訥。  
躁勝寒，靜勝熱，  
清靜可以為天下正。

***Dì Sì Shí Wǔ Zhāng***

Dà chéng ruò quē, qí yòng bù bì.

Dà yíng ruò chōng, qí yòng bù qióng.

Dà zhí ruò qū, dà qiǎo ruò zhuō,

dà biàn ruò nè.

Zào shèng hán, jìng shèng rè,

qīng jìng kě yǐ wéi tiān xià zhèng.



## 第四十六章

天下有道，卻走馬以糞；  
天下無道，戎馬生於郊。

〔罪莫大於可欲〕，  
禍莫大於不知足，  
咎莫大於欲得。  
故知足之足，恆足矣。

***Dì Sì Shí Liù Zhāng***

Tiān xià yǒu dào, què zǒu mǎ yǐ fèn;  
Tiān xià wú dào, róng mǎ shēng yú jiāo.  
[Zuì mò dà yú kě yù],  
huò mò dà yú bù zhī zú,  
jiù mò dà yú yù dé.  
Gù zhī zú zhī zú, héng zú yǐ.

## 第四十七章

不出戶，知天下。  
不闚牖，見天道。  
其出彌遠，其知彌少。  
是以聖人不行而知，  
不見而名，弗為而成。

***Dì Sì Shí Qī Zhāng***

Bù chū hù, zhī tiān xià.

Bù kuī yǒu, jiàn tiān dào.

Qí chū mí yuǎn, qí zhī mí shǎo.

Shì yǐ shèng rén bù xíng ér zhī,

Bù jiàn ér míng, fú wéi ér chéng.

## 第四十八章

為學日益，為道日損，  
損之又損，以至於無為。  
無為而無不為。  
取天下也 恆以無事，  
及其有事也，  
又不足以取天下矣。

***Dì Sì Shí Bā Zhāng***

Wéi xué rì yì, wéi dào rì sǔn,  
sǔn zhī yòu sǔn, yǐ zhì yú wú wéi.  
Wú wéi ér wú bù wéi.  
Qǔ tiān xià yě héng yǐ wú shì,  
jí qí yǒu shì yě,  
yòu bù zú yǐ qǔ tiān xià yǐ.

## 第四十九章

聖人無恆心，  
以百姓之心為心。  
善者吾善之，  
不善者吾亦善之，德善。  
信者吾信之，  
不信者吾亦信之，德信。  
聖人之在天下也，  
歛歛焉為天下渾其心。  
百姓皆注其耳目焉，  
聖人皆孩之。

*Dì Sì Shí Jiǔ Zhāng*

Shèng rén wú héng xīn,  
yǐ bǎi xìng zhī xīn wéi xīn.  
Shàn zhě wú shàn zhī,  
bù shàn zhě wú yì shàn zhī, dé shàn.  
Xìn zhě wú xìn zhī,  
bù xìn zhě wú yì xìn zhī, dé xìn.  
Shèng rén zhī zài tiān xià yě,  
xī xī yān wéi tiān xià hún qí xīn.  
Bǎi xìng jiē zhù qí ěr mù yān,  
shèng rén jiē hái zhī.



## 第五十章

出生入死，生之徒十有三，  
死之徒十有三，  
而民之生生，動皆之死地，  
亦十有三。

夫何故也？

以其生生之厚也。

蓋聞善攝生者，陸行不遇兕虎，  
入軍不被甲兵。

兕無所投其角，虎無所措其爪，  
兵無所容其刃。

夫何故也？

以其無死地焉。

***Dì Wǔ Shí Zhāng***

Chū shēng rù sǐ, shēng zhī tú shí yǒu sān,

sǐ zhī tú shí yǒu sān,

ér (rén/mín] zhī shēng shēng,

dòng jiē zhī sǐ dì, yì shí yǒu sān.

Fú hé gù yě?

Yǐ qí shēng shēng zhī hòu yě.

Gài wén shàn shè shēng zhě,

lù xíng bù yù sì hǔ,

rù jūn bù bèi jiǎ bīng.

Sì wú suǒ tóu qí jiǎo,

hǔ wú suǒ cuò qí zhǎo,

bīng wú suǒ róng qí rèn.

Fú hé gù yě?

Yǐ qí wú sǐ dì yān.

## 第五十一章

道生之而德畜之，  
物形之而勢成之。  
是以萬物莫不尊道而貴德。  
道之尊，德之貴也，  
夫莫之命而恆自然也。  
故道生之，德畜之，  
長之育之，  
亭之毒之，  
養之覆之。  
生而弗有，  
為而弗恃，  
長而弗宰。  
是謂玄德。

***Dì Wǔ Shí Yī Zhāng***

Dào shēng zhī ér dé xù zhī,  
wù xíng zhī ér shì chéng zhī.  
Shì yǐ wàn wù mò bù zūn dào ér guì dé.  
Dào zhī zūn, dé zhī guì yě,  
fú mò zhī mìng ér héng zì rán yě.  
Gù dào shēng zhī, dé xù zhī,  
zhǎng zhī yù zhī,  
tíng zhī dú zhī,  
yǎng zhī fù zhī.  
Shēng ér fú yǒu,  
wéi ér fú shì,  
zhǎng ér fú zǎi.  
Shì wèi xuán dé.

## 第五十二章

天下有始，以為天下母。

既（知/得）其母，

（復/以）知其子。

既知其子，復守其母。

沒身不殆。塞其兌，

閉其門，終身不勤。

（開/啟）其兌，

濟其事，終身不救，

見小曰明，守柔曰強。

用其光，復歸其明，

無遺身殃，是謂習常。

***Dì Wǔ Shí Èr Zhāng***

Tiān xià yǒu shǐ, yǐ wéi tiān xià mǔ.

Jì (zhī/dé] qí mǔ,

(fù/yǐ] zhī qí zǐ.

Jì zhī qí zǐ, fù shǒu qí mǔ.

Mò shēn bù dài.

Sāi qí duì, bì qí mén, zhōng shēn bù qín.

(Kāi/Qǐ] qí duì,

jì qí shì, zhōng shēn bù jiù,

jiàn xiǎo yuē míng, shǒu róu yuē qiáng.

Yòng qí guāng, fù guī qí míng,

Wú yí shēn yāng, shì wèi xí cháng.

### 第五十三章

使我介然有知也，  
行於大道，唯施是畏，  
大道甚夷而民好徑。  
朝甚除，田甚蕪，  
倉甚虛，服文綵，  
帶利劍，厭飲食，  
財貨有餘，是謂盜夸。  
〔盜夸〕非道也哉！

***Dì Wǔ Shí Sān Zhāng***

Shǐ wǒ jiè rán yǒu zhī yě,  
xíng yú dà dào, wéi shī shì wèi,  
dà dào shèn yí ér mǐn hào jìng.  
Cháo shèn chú, tián shèn wú,  
cāng shèn xū, fú wén cǎi,  
dài lì jiàn, yàn yǐn shí,  
cái huò yǒu yú, shì wèi dào kuā.  
Dào kuā fēi dào yě zāi!



## 第五十四章

善建者不拔，  
善抱者不脫，子孫以祭祀不輟。  
修之於身，其德乃真；  
修之於家，其德乃餘，  
修之於鄉，其德乃長；  
修之於邦，其德乃豐；  
修之於天下，其德乃普。  
故以身觀身。  
以家觀家，以鄉觀鄉，  
以邦觀邦，以天下觀天下。  
吾何以知天下之然哉？  
以此。

***Dì Wǔ Shí Sì Zhāng***

Shàn jiàn zhě bù bá,  
shàn bào zhě bù tuō, zǐ sūn yǐ jì sì bù chuò.  
Xiū zhī yú shēn, qí dé nǎi zhēn;  
xiū zhī yú jiā, qí dé nǎi yú,  
xiū zhī yú xiāng, qí dé nǎi cháng;  
xiū zhī yú bāng, qí dé nǎi fēng;  
xiū zhī yú tiān xià, qí dé nǎi pǔ.  
Gù yǐ shēn guān shēn. Yǐ jiā guān jiā,  
yǐ xiāng guān xiāng, yǐ bāng guān bāng,  
yǐ tiān xià guān tiān xià.  
Wú hé yǐ zhī tiān xià [zhī] rán zāi?  
Yǐ cǐ.

## 第五十五章

含德之厚者，比於赤子，  
蜂蠆虺蛇弗螫，  
猛獸弗據，攫鳥弗搏。  
骨弱筋柔而握固。  
未知牝牡之合而全作，  
精之至也。  
終日號而不嗄。  
和之至也。  
知和曰常，知常曰明，  
益生曰祥，心使氣曰強。  
物壯則老，謂之不道，  
不道早已。

***Dì Wǔ Shí Wǔ Zhāng***

Hán dé zhī hòu zhě, bǐ yú chì zǐ,  
fēng chài huǐ shé fú shì,  
měng shòu fú jù, jué niǎo fú bó.  
Gǔ ruò jīn rǒu ér wò gù.  
Wèi zhī pìn mǔ zhī hé ér quán zuò,  
jīng zhī zhì yě.  
Zhōng rì háo ér bù gā.  
Hé zhī zhì yě.  
Zhī hé yuē cháng, zhī cháng yuē míng,  
yì shēng yuē xiáng, xīn shǐ qì yuē qiáng.  
Wù zhuàng zé lǎo, wèi zhī bù dào,  
Bù dào zǎo yǐ.

## 第五十六章

知者弗言，言者弗知。  
塞其兌，閉其門，  
挫其銳，解其分，  
和其光，同其塵，  
是謂玄同。  
故不可得而親，  
亦不可得而；  
不可得而利，  
亦不可得而害。  
不可得而貴，  
亦不可得而賤；  
故為天下貴。

***Dì Wǔ Shí Liù Zhāng***

Zhī zhě fú yán, yán zhě fú zhī.

Sāi qí duì, bì qí mén,

cuò qí ruì, jiě qí fēn,

hé qí guāng, tóng qí chén,

shì wèi xuán tóng.

Gù bù kě dé ér qīn,

yì bù kě dé ér;

bù kě dé ér lì,

yì bù kě dé ér hài.

Bù kě dé ér guì,

yì bù kě dé ér jiàn;

gù wéi tiān xià guì.

## 第五十七章

以正治邦，以奇用兵，  
以無事取天下。  
吾何以知其然也哉？以此。  
夫天下多忌諱，  
而民彌貧；民多利器，  
而邦家滋昏。  
人多伎巧，而奇物滋起。  
法令滋彰，而盜賊多有。  
故聖人云：  
我無為而民自化，  
我好靜而民自正，  
我無事而民自富，  
我無欲而民自樸。

***Dì Wǔ Shí Qī Zhāng***

Yǐ zhèng zhì bāng, yǐ qí yòng bīng,

yǐ wú shì qǔ tiān xià.

Wú hé yǐ zhī qí rán yě zāi? Yǐ cǐ.

Fú tiān xià duō jì huì,

ér mǐn mí pín; mǐn duō lì qì,

ér bāng jiā zī hūn.

Rén duō jì qiǎo, ér qí wù zī qǐ.

Fǎ lìng zī zhāng, ér dào zéi duō yǒu.

Gù shèng rén yún:

wǒ wú wéi ér mǐn zì huà,

wǒ hào jìng ér mǐn zì zhèng,

wǒ wú shì ér mǐn zì fù,

wǒ wú yù ér mǐn zì pǔ.



## 第五十八章

其政悶悶，其民淳淳。  
其政察察。其民缺缺。  
禍兮福之所倚，  
福兮禍之所伏；孰知其極？  
其無正也？  
正復為奇，善復為妖。  
人之迷也，其日固久矣。  
是以聖人方而不割，  
廉而不劌；  
直而不肆，  
光而不耀。

***Dì Wǔ Shí Bā Zhāng***

Qí zhèng mèn mèn, qí mǐn chún chún.

Qí zhèng chá chá. Qí mǐn quē quē.

Huò xī fú zhī suǒ yǐ,

fú xī huò zhī suǒ fú;

shú zhī qí jí?

qí wú zhèng yě?

zhèng fù wéi qí, shàn fù wéi yāo.

Rén zhī mí yě, qí rì gù jiǔ yǐ.

Shì yǐ shèng rén fāng ér bù gē,

lián ér bù guì; zhí ér bù sì,

guāng ér bù yào.

## 第五十九章

治人事天，莫若嗇。  
夫唯嗇，是謂早服。  
早服謂之重積德。  
重積德則無不克，  
無不克則莫知其極。  
莫知其極，可以有國。  
有國之母，可以長久。  
是謂深根固祗/柢  
長生久視之道也。

***Dì Wǔ Shí Jiǔ Zhāng***

Zhì rén shì tiān, mò ruò sè.

Fú wéi sè, shì wèi zǎo fú.

Zǎo fú wèi zhī chóng jī dé.

Chóng jī dé zé wú bù kè,

wú bù kè zé mò zhī qí jí.

Mò zhī qí jí, kě yǐ yǒu guó.

Yǒu guó zhī mǔ, kě yǐ cháng jiǔ.

Shì wèi shēn gēn gù (zhī/dǐ]

Cháng shēng jiǔ shì zhī dào yě.

## 第六十章

治大國若烹小鮮，  
以道蒞天下，  
其鬼不神。  
非其鬼不神也，  
其神不傷人也。  
非其神不傷人也，  
聖人亦弗傷人也。  
夫兩不相傷，  
故德交歸焉。

***Dì Liù Shí Zhāng***

Zhì dà guó ruò pēng xiǎo xiān,

yǐ dào lì tiān xià,

qí guǐ bù shén.

Fēi qí guǐ bù shén yě,

qí shén bù shāng rén yě.

Fēi qí shén bù shāng rén yě,

Shèng rén yì fú shāng rén yě.

Fú liǎng bù xiāng shāng,

gù dé jiāo guī yān.

## 第六十一章

大邦者下流也，  
天下之交，天下之牝。  
牝恆以靜勝牡，以靜為下。  
故大邦以下小邦，則取小邦。  
小邦以下大邦，則取於大邦。  
故或下以取，或下而取。  
故大邦者，不過欲兼畜人。  
小邦者，不過欲入事人。  
夫兩者各得其所，  
則大者宜為下。

***Dì Liù Shí Yī Zhāng***

Dà bāng zhě xià liú yě,

tiān xià zhī jiāo, tiān xià zhī pìn.

Pìn héng yǐ jìng shèng mǔ, yǐ jìng wéi xià.

Gù dà bāng yǐ xià xiǎo bāng, zé qǔ xiǎo bāng.

Xiǎo bāng yǐ xià dà bāng, zé qǔ yú dà bāng.

Gù huò xià yǐ qǔ, huò xià ér qǔ.

Gù dà bāng zhě, bù guò yù jiān xù rén.

Xiǎo bāng zhě, bù guò yù rù shì rén.

Fú liǎng zhě gè dé qí suǒ yù,

zé dà zhě yí wéi xià.



## 第六十二章

道者萬物之奧也，  
善人之寶也，  
不善人之所保也。  
美言可以市尊，  
美行可以加人。  
人之不善也，何棄之有？  
故立天子，置三公，  
雖有拱之璧以先駟馬，  
不如坐而進此道。  
古之所以貴此道者何也？  
不曰求以得，  
有罪以免耶，故為天下貴。

***Dì Liù Shí Èr Zhāng***

Dào zhě wàn wù zhī ào yě,  
shàn rén zhī bǎo yě,  
bù shàn rén zhī suǒ bǎo yě.  
Měi yán kě yǐ shì zūn,  
měi xíng kě yǐ jiā rén.  
Rén zhī bù shàn yě, hé qì zhī yǒu?  
gù lì tiān zǐ, zhì sān gōng,  
suī yǒu gǒng zhī bì yǐ xiān sì mǎ,  
bù rú zuò ér jìn cǐ dào.  
Gǔ zhī suǒ yǐ guì cǐ dào zhě hé yě?  
bù yuē (yǐ-qíú) [qiú yǐ] dé,  
yǒu zuì yǐ miǎn yé, gù wéi tiān xià guì.

### 第六十三章

為無為，事無事，味無味。  
大小多少，報怨以德。  
圖難於其易也，  
為大於其細也。  
天下難事必作於易，  
天下大事必作於細。  
是以聖人終不為大。  
故能成其大。  
夫輕諾者必寡信，  
多易者必多難；  
是以聖人猶難之，  
故終於無難矣。

***Dì Liù Shí Sān Zhāng***

Wéi wú wéi, shì wú shì, wèi wú wèi.

Dà xiǎo duō shǎo, bào yuàn yǐ dé.

Tú nán yú qí yì yě,

wéi dà yú qí xī yě.

Tiān xià nán shì bì zuò yú yì,

Tiān xià dà shì bì zuò yú xī.

Shì yǐ shèng rén zhōng bù wéi dà.

Gù néng chéng qí dà.

Fú qīng nuò zhě bì guǎ xìn,

duō yì zhě bì duō nàn;

shì yǐ shèng rén yóu nán zhī,

gù zhōng yú wú nán yǐ.

## 第六十四章

其安易持，其未兆易謀，  
其脆易泮，其微易散。  
為之於其未有，  
治之於其未亂。  
合抱之木生於毫末，  
九層之臺起於累土，  
千里之行始於足下。  
為者敗之，執者失之。  
是以聖人無為也，  
故無敗；無執也，故無失也。  
民之從事也，  
恆於幾成而敗之。  
故慎終如始，則無敗事。  
是以聖人欲不欲，  
而不貴難得之貨；學不學，  
而復眾人之所過。  
以輔萬物之自然，而弗敢為。

***Dì Liù Shí Sì Zhāng***

Qí ān yì chí, qí wèi zhào yì móu,  
qí cuì yì pàn, qí wēi yì sàn.  
Wèi zhī yú qí wèi yǒu,  
zhì zhī yú qí wèi luàn.  
Hé bào zhī mù shēng yú háo mò,  
jiǔ céng zhī tái qǐ yú lěi tǔ,  
qiān lǐ zhī xíng shǐ yú zú xià.  
Wéi zhě bài zhī, zhí zhě shī zhī.  
Shì yǐ shèng rén wú wéi yě,  
gù wú bài; wú zhí yě, gù wú shī yě.  
Mín zhī cóng shì yě,  
héng yú jǐ chéng ér bài zhī.  
Gù shèn zhōng rú shǐ, zé wú bài shì.  
Shì yǐ shèng rén yù bù yù,  
ér bù guì nán dé zhī huò; xué bù xué,  
ér fù zhòng rén zhī suǒ guò.  
Yǐ fǔ wàn wù zhī zì rán, ér fǔ gǎn wéi.

## 第六十五章

古之善為道者，  
非以明民，將以愚之也。  
民之難治也，以其智多也。  
故以智治邦，邦之賊也；  
不以智治邦，國之福也。  
知此兩者，亦稽式也。  
恆知稽式，是謂玄德。  
玄德深矣遠矣，與物反矣。  
然後乃至大順。

***Dì Liù Shí Wǔ Zhāng***

Gǔ zhī shàn wéi dào zhě,  
fēi yǐ míng mín, jiāng yǐ yú zhī yě.  
Mín zhī nán zhì yě, yǐ qí zhì duō yě.  
Gù yǐ zhì zhì bāng, bāng zhī zéi yě;  
bù yǐ zhì zhì bāng, bāng zhī fú yě.  
Zhī cǐ liǎng zhě, yì jī shì yě.  
Héng zhī jī shì, shì wèi xuán dé.  
Xuán dé shēn yǐ yuǎn yǐ, yǔ wù fǎn yǐ.  
Rán hòu nǎi zhì dà shùn.



## 第六十六章

江海所以能為百谷王者，  
以其善下之，故能為百谷王。  
是以聖人之欲上民也，  
必以其言下之；  
其欲先民也，必以其身後之。  
是以聖人處上而民弗重也，  
處前而民弗害也，  
是以天下樂推而弗厭也。  
以其不爭，故天下莫能與之爭。

***Dì Liù Shí Liù Zhāng***

Jiāng hǎi suǒ yǐ néng wéi bǎi gǔ wáng zhě,  
yǐ qí shàn xià zhī, gù néng wéi bǎi gǔ wáng.  
Shì yǐ shèng rén zhī yù shàng mín yě,  
bì yǐ qí yán xià zhī;  
qí yù xiān mín yě,  
bì yǐ qí shēn hòu zhī.  
Shì yǐ shèng rén chǔ shàng ér mín fú zhòng yě,  
chǔ qián ér mín fú hài yě,  
shì yǐ tiān xià lè tuī ér fú yàn yě.  
Yǐ qí bù zhēng,  
gù tiān xià mò néng yǔ zhī zhēng.

## 第六十七章

天下皆謂我道大似不肖。  
夫唯大，故似不肖。  
若肖，久矣！其細也夫。  
我有三寶，持而保之：  
一曰慈，二曰儉，  
三曰不敢為天下先。  
夫慈故能勇，儉故能廣，  
不敢為天下先，故能成器長。  
今舍其慈且勇，  
舍其儉且廣，  
舍其後且先，  
〔則必〕死矣。  
夫慈，以戰則勝，以守則固。  
天將救之，以慈衛之。

***Dì Liù Shí Qī Zhāng***

Tiān xià jiē wèi wǒ dào dà sì bù xiào.

Fú wéi dà, gù sì bù xiào.

Ruò xiào, jiǔ yǐ! Qí xī yě fú.

Wǒ yǒu sān bǎo, chí ér bǎo zhī:

yī yuē cí, èr yuē jiǎn,

sān yuē bù gǎn wéi tiān xià xiān.

Fú cí gù néng yǒng, jiǎn gù néng guǎng,

bù gǎn wéi tiān xià xiān,

gù néng chéng qì zhǎng.

Jīn shě qí cí qiě yǒng, shě qí jiǎn qiě guǎng,

shě qí hòu qiě xiān, zé bì sǐ yǐ.

Fú cí, yǐ zhàn zé shèng, yǐ shǒu zé gù.

Tiān jiāng jiù zhī, yǐ cí wèi zhī.

## 第六十八章

善為士者不武，  
善戰者不怒，  
善勝敵者弗與，  
善用人者為之下，  
是謂不爭之德，  
是謂用人之力，  
是謂配天古之極也。

***Dì Liù Shí Bā Zhāng***

Shàn wéi shì zhě bù wǔ,  
shàn zhàn zhě bù nù,  
shàn shèng dí zhě fú yù,  
shàn yòng rén zhě wèi zhī xià,  
shì wèi bù zhēng zhī dé,  
shì wèi yòng rén zhī lì,  
shì wèi pèi tiān gǔ zhī jí yě.

## 第六十九章

用兵者有言曰：  
吾不敢為主，而為客，  
吾不敢進寸，而退尺。  
是謂行無行，  
攘無臂，扔無敵，  
執無兵，禍莫大於輕敵，  
輕敵幾喪吾寶矣。  
故抗兵相加，則哀者勝矣。

***Dì Liù Shí Jiǔ Zhāng***

Yòng bīng zhě yǒu yán yuē:  
wú bù gǎn wéi zhǔ, ér wéi kè,  
wú bù gǎn jìn cùn, ér tuì chǐ.  
Shì wèi xíng wú xíng,  
rǎng wú bì, rēng wú dí,  
zhí wú bīng, huò mò dà yú qīng dí,  
qīng dí jī sàng wú bǎo yǐ.  
Gù kàng bīng xiāng jiā,  
zé āi zhě shèng yǐ.



## 第七十章

吾言甚易知也，  
甚易行也；  
而天下莫之能知也，  
莫之能行也。  
言有宗，事有君。  
夫唯無知也，  
是以不我知。  
知我者希，則我者貴。  
是以聖人被褐而懷玉。

***Dì Qī Shí Zhāng***

Wú yán shèn yì zhī yě,  
shèn yì xíng yě;  
ér tiān xià mò zhī néng zhī yě,  
mò zhī néng xíng yě.  
Yán yǒu zōng, shì yǒu jūn.  
Fú wéi wú zhī yě,  
shì yǐ bù wǒ zhī.  
Zhī wǒ zhě xī, zé wǒ zhě guì.  
Shì yǐ shèng rén bèi hè ér huái yù.

## 第七十一章

知不知上矣，  
不知知病矣。  
夫唯病病，是以不病。  
聖人之不病也，  
以其病病也，是以不病。

***Dì Qī Shí Yī Zhāng***

Zhī bù zhī shàng yǐ,

bù zhī zhī bìng yǐ.

Fú wéi bìng bìng, shì yǐ bù bìng.

Shèng rén zhī bù bìng yě,

yǐ qí bìng bìng yě,

shì yǐ bù bìng.

## 第七十二章

民之不畏威，  
則大威將至矣。  
無狎其所居，無厭其所生。  
夫唯弗厭，是以不厭。  
是以聖人自知而不自見也，  
自愛而不自貴也。  
故去彼取此。

***Dì Qī Shí Èr Zhāng***

Mín zhī bù wèi wēi,  
zé dà wēi jiāng zhì yǐ.  
Wú xiá qí suǒ jū, wú yàn qí suǒ shēng.  
Fú wéi fú yàn, shì yǐ bù yàn.  
Shì yǐ shèng rén zì zhī ér bù zì xiàn yě,  
zì ài ér bù zì guì yě.  
Gù qù bǐ qǔ cǐ.

### 第七十三章

勇於敢者則殺，  
勇於不敢者則活；  
此兩者，或利或害。  
天之所惡，孰知其故？  
是以聖人猶難之。  
天之道，不爭而善勝，  
不言而善應，不召而自來，  
緝然而善謀。  
天網恢恢，疏而不失。

***Dì Qī Shí Sān Zhāng***

Yǒng yú gǎn zhě zé shā,

Yǒng yú bù gǎn zhě zé huó:

cǐ liǎng zhě, huò lì huò hài.

Tiān zhī suǒ wù, shú zhī qí gù?

Shì yǐ shèng rén yóu nán zhī.

Tiān zhī dào, bù zhēng ér shàn shèng,

bù yán ér shàn yìng, bù zhào ér zì lái,

chán rán ér shàn móu.

Tiān wǎng huī huī, shū ér bù shī.



## 第七十四章

若民且不畏死，  
奈何以死懼之？  
若使民恆畏死，  
而為奇者，  
吾將得執而殺之，  
夫孰敢矣？  
〔若民〕恆〔且必畏死〕，  
則有司殺者殺，  
夫代司殺者殺，  
是〔謂代〕大匠斲也。  
夫代大匠斲者，  
則希有不傷其手矣。

***Dì Qī Shí Sì Zhāng***

Ruò mǐn qiě bù wèi sǐ,  
nài hé yǐ sǐ jù zhī?  
ruò shǐ mǐn héng wèi sǐ,  
ér wéi qí zhě,  
wú jiāng dé zhí ér shā zhī,  
fú shú gǎn yǐ?  
Ruò mǐn héng qiě bì wèi sǐ,  
zé yǒu sī shā zhě shā,  
fú dài sī shā zhě shā,  
shì wèi dài dà jiàng zhuó yě.  
Fú dài dà jiàng zhuó zhě,  
zé xī yǒu bù shāng qí shǒu yǐ.

## 第七十五章

民之飢也，  
以其上食稅之多也，  
是以飢。  
民之難治也，  
以其上之有以為也，  
是以難治。  
民之輕死，以其求生  
生之厚也。  
是以輕死。  
夫唯無以生為者，  
是賢於貴生。

***Dì Qī Shí Wǔ Zhāng***

Mín zhī jī yě,  
yǐ qí shàng shí shuì zhī duō yě,  
shì yǐ jī.

Mín zhī nán zhì yě,  
yǐ qí shàng zhī yǒu yǐ wéi yě,  
shì yǐ nán zhì.

Mín zhī qīng sǐ, yǐ qí qiú shēng,  
shēng zhī hòu yě.

Shì yǐ qīng sǐ.

Fú wéi wú yǐ shēng wéi zhě,  
shì xián yú guì shēng.

## 第七十六章

人之生也柔弱，  
其死也堅強。  
萬物草木之生也柔脆，  
其死也枯槁。  
故曰：  
堅強者死之徒也，  
柔弱生之徒也，  
是以兵強則不勝，  
木強則共。  
強大處下，  
柔弱處上。

***Dì Qī Shí Liù Zhāng***

Rén zhī shēng yě róu ruò,

qí sǐ yě jiān qiáng.

Wàn wù cǎo mù zhī shēng yě róu cuì,

qí sǐ yě kū gǎo.

Gù yuē:

Jiān qiáng zhě sǐ zhī tú yě,

Róu ruò zhě shēng zhī tú yě,

Shì yǐ bīng qiáng zé bù shèng,

mù jiàng zé gòng.

Qiáng dà chù xià,

róu ruò chǔ shàng.

## 第七十七章

天之道，其猶張弓與？  
高者抑之，下者舉之，  
有餘者損之，不足者補之。  
故天之道損有餘而補不足；  
人之道則不然，  
損不足以奉有餘。  
孰能有餘以奉天下，唯有道者。  
是以聖人為而弗恃，  
功成而弗處，  
若此其不欲見賢也？

***Dì Qī Shí Qī Zhāng***

Tiān zhī dào, qí yóu zhāng gōng yú?

gāo zhě yì zhī, xià zhě jǔ zhī,

yǒu yú zhě sǔn zhī,

bù zú zhě bǔ zhī.

Gù tiān zhī dào sǔn yǒu yú ér bǔ bù zú;

rén zhī dào zé bù rán,

sǔn bù zú yǐ fèng yǒu yú.

Shú néng yǒu yú yǐ fèng tiān xià,

wéi yǒu dào zhě.

Shì yǐ shèng rén wéi ér fú shì,

gōng chéng ér fú chǔ,

ruò cǐ qí bù yù jiàn xián yě?



## 第七十八章

天下莫柔弱於水，  
而攻堅強者莫之能勝，  
以其無以易之也。  
弱之勝強，柔之勝剛，  
天下莫弗知，而莫能行也。  
是以聖人云：受邦之垢，  
是謂社稷之主；  
受邦之不祥，  
是謂天下之王。  
正言若反。

***Dì Qī Shí Bā Zhāng***

Tiān xià mò róu ruò yú shuǐ,  
ér gōng jiān qiáng zhě mò zhī néng shèng,  
yǐ qí wú yǐ yì zhī yě.  
Ruò zhī shèng qiáng, róu zhī shèng gāng,  
Tiān xià mò fú zhī,  
ér mò néng xíng yě.  
Shì yǐ shèng rén yún: shòu bāng zhī gòu,  
shì wèi shè jì zhī zhǔ;  
shòu bāng zhī bù xiáng,  
shì wèi tiān xià zhī wáng.  
Zhèng yán ruò fǎn.

## 第七十九章

和大怨，必有餘怨，  
安可以為善？  
是以聖人執左契而不責於人。  
故有德司契，  
無德司徹。  
夫天道無親，恆與善人。

***Dì Qī Shí Jiǔ Zhāng***

Hé dà yuàn, bì yǒu yú yuàn,

ān kě yǐ wéi shàn?

shì yǐ shèng rén zhí zuǒ qì ér bù zé yú rén.

Gù yǒu dé sī qì,

wú dé sī ché.

Fú tiān dào wú qīn,

héng yǔ shàn rén.

## 第八十章

小邦寡民，  
使有什伯之器而不用。  
使民重死，而不遠徙，  
雖有舟輿，無所乘之。  
雖有甲兵，無所陳之。  
使民復結繩而用之。  
甘其食，美其服，  
安其居，樂其俗。  
鄰邦相望，雞犬之聲相聞，  
民至老死不相往來。

***Dì Bā Shí Zhāng***

Xiǎo bāng guǎ mín,  
shǐ yǒu shí bó zhī qì ér bù yòng.  
Shǐ mín zhòng sǐ, ér bù yuǎn xǐ,  
suī yǒu zhōu yú, wú suǒ chéng zhī.  
Suī yǒu jiǎ bīng, wú suǒ chén zhī.  
Shǐ (rén/mín] fù jié shéng ér yòng zhī.  
Gān qí shí, měi qí fú,  
ān qí jū, lè qí sù.  
Lín bāng xiāng wàng,  
jī quǎn zhī shēng xiāng wén,  
mín zhì lǎo sǐ bù xiāng wǎng lái.

## 第八十一章

信言不美，美言不信。  
善者不辯，辯者不善，  
知者不博，博者不知。  
聖人不積，  
既以為人已愈有，  
既以與人已愈多。  
故天之道利而不害，  
聖人之道為而弗爭。

***Dì Bā Shí Yī Zhāng***

Xìn yán bù měi, měi yán bù xìn.  
Shàn zhě bù biàn, biàn zhě bù shàn.  
Zhī zhě bù bó, bó zhě bù zhī.  
Shèng rén bù jī,  
jì yǐ wéi rén jǐ yù yǒu,  
jì yǐ yǔ rén jǐ yù duō.  
Gù tiān zhī dào lì ér bù hài,  
shèng rén zhī dào wéi ér fú zhēng.